

Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, transcrit ni traduit en aucune autre langue, ni transmis sous quelque autre forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de Codan Pty Ltd.

© Copyright 1997 Codan Pty Ltd.

Pièce Codan No. 15-04085, Edition 1, octobre 1997

French translation from the HF SSB Transceiver 9780 Reference Manual, Codan part number 15-04083, Issue 1, June 1997, in English.

1 A propos de ce manuel

Conventions et icônes	1-3
Définitions	1-4
Acronymes et abréviations	1-4
Glossaire	1-5
Unités	1-7
Multiplicateurs d'unités	1-7
A propos de cette édition	1-8
Documents connexes	1-8

2 Installation

Type de poste	2-2
Poste de base fixe	2-2
Poste mobile	2-3
Montage de l'émetteur-récepteur	2-5
Berceau de montage Code 117 —entrée par l'avant	2-5
Berceau de montage Code 118—entrée par-dessus ou par-dessous	2-6
Montage du module de commande et du haut-parleur	2-8
Raccordement des câbles au module de commande	2-8
Installation des supports de montage	2-9
Installation des câbles	2-9
Raccordement du microphone	2-10
Alimentation	2-11
Câble d'alimentation pour postes mobiles	2-11
Protection des câbles	2-11
Mise à la masse	2-12
Périphériques	2-13
Antenne et syntoniseur d'antenne	2-13

3 Paramétrage de l'émetteur-récepteur

Arbre des menus du mode Paramétrage	3-2
Lancement des procédures de paramétrage	3-3
Sortie du mode Paramétrage	3-4
Minuterie du mode Paramétrage	3-4
Tableau des procédures de paramétrage	3-5

4 Mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

Entrée et sortie du mode 'Paramétrage par barrette de pontage' ...	4-2
Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'	4-3
Sortie des procédures du mode 'Paramétrage par barrette de pontage'	4-4
Retour au mode d'exploitation normal	4-4
Activation/neutralisation de la disponibilité du mode Paramétrage .	4-5
Paramétrage d'un Code Personnel	4-7
Contrôle des sorties de canal et de bande d'antenne	4-10
Paramétrage des options de contrôle	4-10
Réinitialisation de l'émetteur-récepteur à ses paramètres d'usine .	4-13
Paramètres utilisateur	4-13
Réinitialisation partielle ou intégrale des paramètres	4-13

5 Messages d'affichage

6 Modes Accès unique et Accès multiple

Mode Accès multiple	6-2
Mode Accès unique	6-3

7 Connecteurs

Prise Microphone	7-2
Connecteur Commande d'antenne	7-3
Connecteur Commande à distance	7-4
Prise Haut-parleur	7-5
Prise Alarme externe	7-6

8 Caractéristiques techniques

9 Accessoires

Index

Liste des figures

Figure 2–1: Poste de base fixe typique	2–3
Figure 2–2: Poste mobile typique	2–4
Figure 2–3: Encoches du cran à came	2–6
Figure 2–4: Position de l’anneau torique	2–7
Figure 2–5: Vue arrière du module de commande sans son couvercle	2–8
Figure 3–1: Arbre des menus du mode Paramétrage	3–2
Figure 4–1: Repositionnement de la barrette en mode ‘Paramétrage par barrette’	4–2
Figure 7–1: Prise Microphone	7–2
Figure 7–2: Connecteur Commande d’antenne	7–3
Figure 7–3: Connecteur Commande à distance	7–4

Liste des tableaux

Tableau 3–1: Procédures de paramétrage	3–5
Tableau 4–1: Tableau 4–2: Sélection des groupes de bandes	4–11
Tableau 5–1: Messages d’affichage	5–1
Tableau 7–1: Broches de la prise Microphone	7–2
Tableau 7–2: Broches du connecteur Commande d’antenne	7–3
Tableau 7–3: Broches du connecteur Commande à distance	7–4
Tableau 7–4: Broches de la prise L/S	7–5
Tableau 7–5: Broches de la prise Alarme externe	7–6

1 A propos de ce manuel



Ce manuel décrit la manière d'installer et de paramétrer l'émetteur-récepteur Codan HF BLU 9780. Consultez cet ouvrage si vous voulez:

- paramétrer l'émetteur-récepteur pour la première fois
- utiliser les modes Paramétrage et 'Paramétrage par barrette de pontage'
- comprendre les messages affichés
- utiliser certaines options ou périphériques avec l'émetteur-récepteur.

Les renseignements contenus dans cette édition correspondent à l'utilisation des versions de logiciel suivantes:

- émetteur-récepteur (principal) 4.00
- module de commande 4.00

Ce manuel contient les chapitres suivants:

Chapitre 1 explique comment utiliser ce manuel.

Chapitre 2 décrit l'installation de l'émetteur-récepteur et la connexion des éléments qui constituent votre poste.

Chapitre 3 décrit les options de paramétrage de votre émetteur-récepteur.

Chapitre 4 décrit les procédures du mode 'Paramétrage par barrette de pontage'.

Chapitre 5 donne la liste de tous les messages informatifs ou d'erreur qui peuvent s'afficher sur votre émetteur-récepteur.

Chapitre 6 décrit les modes Accès unique et Accès multiple.

Chapitre 7 contient des renseignements techniques sur l'affectation des broches des connecteurs et les réglages des périphériques.

Chapitre 8 donne les caractéristiques techniques de l'émetteur-récepteur 9780.

Chapitre 9 énumère les options et les accessoires disponibles pour l'émetteur-récepteur 9780.





A propos de ce manuel

Un index est prévu à la fin de ce manuel.

Conventions et icônes

Les conventions et icônes suivantes sont utilisées dans ce manuel:

Ces caractères	Signifient
Gras	le nom d'un bouton-poussoir, bouton rotatif ou DEL et un fragment de texte de l'affichage
<i>Italique</i>	un renvoi ou un texte à accentuer

Cette icône	Signifie
	L'étape faisant partie d'une tâche
	Avertissement: Vous risquez de vous blesser gravement ou d'endommager votre équipement
	Attention: Agissez avec prudence sinon vous risquez de provoquer des pertes de données, de confidentialité ou de qualité du signal
	Note: Le texte apparaissant à côté de cette icône est susceptible de vous intéresser

Ce texte contient des renvois à des sections de cet ouvrage et d'autres ouvrages.

Un renvoi à un texte associé à la même tâche contiendra le sous-titre de l'étape à laquelle on se réfère, par ex. répétez les étapes à partir de *Installation des supports*.

Un renvoi à un texte associé à une tâche ou un sujet différent contiendra le numéro de la page suivi du sous-titre de la tâche ou du sujet auquel on se réfère, par ex. voir page 4-5, *Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'*.

Un référence à un bouton de fonction contiendra le nom du bouton suivi, entre parenthèses, de la fonction qui lui est assignée dans le champ d'affichage approprié, par ex. **F2(ENTER)** ou **F2(PROG)**.

Définitions

Acronymes et abréviations

Ce terme	Signifie
AP	Amplificateur de puissance
BBRAM	Mémoire vive de batterie de secours
BLI	Bande latérale inférieure
BLS	Bande latérale supérieure
BLU	Bande latérale unique
CP	Code personnel
D	Diagnostics
EEPROM	Mémoire morte programmable effaçable électriquement
EPROM	Mémoire morte programmable électriquement
ES	Appel sélectif d'urgence
FSK	Modulation par déplacement de fréquence
HF	Haute fréquence
ID	Numéro d'identification
IS	Choix entre bande latérale supérieure ou inférieure
LCD	Affichage à cristaux liquides
MA	Modulation d'amplitude
NP	Non protégé
OTC	Oscillateur contrôlé en tension
P	Protégé
PSTN	Réseau Téléphonique Public Commuté
PTT	Presser pour parler (alternat)
RAM	Mémoire vive
RDD	Appel Radiotéléphonique Direct
RTC	Horloge en temps réel
Rx	Réception

Ce terme	Signifie
S	Appel sélectif
SEE	Voir SEEPROM
SEEPROM	Mémoire série morte programmable effaçable électriquement
SLO	Blocage d'appel sélectif
ST	Appel sélectif/Appel téléphonique
Tx	Emission
TxD	Programmation des fréquences d'émission invalidée
TxE	Programmation des fréquences d'émission validée

Glossaire

Ce terme	Signifie
adresse	Le numéro de votre émetteur-récepteur. C'est l'équivalent radio d'un numéro de téléphone. Avec les Options S ou ST, un poste peut vous appeler directement en entrant ce numéro et en émettant l'appel. Ce terme et ID sont interchangeables.
antenne-fouet à syntonisation automatique	Une antenne-fouet conçue pour être utilisée avec des émetteurs-récepteurs multivoie. Elle utilise un moteur pas-à-pas piloté par microprocesseur pour assurer une syntonisation continue sur la gamme des fréquences d'exploitation de l'émetteur-récepteur.
antenne à large bande	Une antenne capable de recevoir et d'émettre un certain nombre de fréquences sans nécessiter la syntonisation de l'antenne à chaque changement de fréquence.
câble de commande	Un câble reliant deux équipements et permettant le transfert de l'information de commande entre ces deux unités.
canal	Le label attribué à une fréquence.

Ce terme	Signifie
descriptif de canal	La description facultative de l'utilisation d'un canal. Elle apparaît en haut de l'affichage du mode Canal.
étalonnage FSK	La modulation par déplacement de fréquence est la technique de modulation utilisée pour les appels sélectifs et téléphoniques.
face avant	Un dispositif de commande fixé directement à l'émetteur-récepteur.
fréquence	La fréquence d'une onde hertzienne est le nombre d'oscillations par seconde du signal généré ou reçu.
fréquence de canal	La fréquence du canal sélectionné.
ID	Le numéro de votre émetteur-récepteur, ou l'équivalent radio d'un numéro de téléphone. Si un poste muni de l'option S ou ST veut vous appeler directement, il entre ce numéro et émet l'appel. Les termes ID et adresse sont interchangeables. ID se rapporte aussi au numéro d'identification de 14 chiffres de votre émetteur-récepteur.
mode Paramétrage	Ce mode vous permet de paramétrer votre émetteur-récepteur selon vos besoins.
mode 'Paramétrage par barrette de pontage'	Un mode spécial auquel on accède en changeant la position d'une barrette de pontage à l'intérieur de l'émetteur-récepteur. Il permet d'accéder à des fonctions de paramétrage qui s'utilisent seulement dans des cas particuliers.
module de commande étendue	Un dispositif de commande à distance relié à l'émetteur-récepteur. Il remplit exactement la même fonction que le panneau de commande avant de l'émetteur-récepteur. Il s'utilise surtout quand le dispositif de commande et l'émetteur-récepteur ne peuvent pas être situés ensemble.
numéro de canal	Le numéro d'identification attribué à un canal.

Ce terme	Signifie
poste	Un poste comprend une alimentation, un émetteur-récepteur, une antenne, des périphériques et des câbles de raccordement appropriés.
poste de base fixe	Un poste permanent qui ne peut être déplacé sans certains préparatifs. Son antenne peut être une antenne à large bande.
poste mobile	Un poste qui peut fonctionner en cours de déplacement ou qu'on peut déplacer facilement.
réseau	Un ou plusieurs postes communicant sur les mêmes fréquences.

Unités

Mesure	Unité	Abréviation
Courant	Amp	A
Distance	mètre	m
Fréquence	Hertz	Hz
Puissance	Watt	W
Rapport de puissance	décibel	dB
Tension	Volt	V

Multiplicateurs d'unités

Unité	Nom	Multiplicateur
M	Méga	10^6
k	kilo	10^3
d	déci	10^{-1}
c	centi	10^{-2}
m	milli	10^{-3}
μ	micro	10^{-6}

A propos de cette édition

Cet ouvrage constitue la première édition du Manuel de Référence de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780.

Documents connexes

Ce manuel de référence fait partie d'une série de publications concernant l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780. Les autres documents qui s'y rapportent sont les suivants:

- Guide de l'utilisateur de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780 (Pièce Codan numéro 15-04084)
- Fiche de Référence Express de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780 (Pièce Codan numéro 06-01885)
- Manuel de Service Technique des Émetteurs-récepteurs HF BLU 9323/9360/9390/9780 (Pièce Codan numéro 15-02055)

2 Installation



Ce chapitre est consacré à l'installation de votre émetteur-récepteur et à la connexion des divers éléments qui constituent votre poste. Il traite des sujets suivants:

- type de poste (2-2)
- montage de l'émetteur-récepteur (2-5)
- montage du module de commande et du haut-parleur (2-8)
- alimentation (2-11)
- mise à la masse (2-12)
- périphériques (2-13)

A la livraison de votre émetteur-récepteur, comparez son contenu avec la liste des pièces. Vérifiez que rien ne manque avant de commencer l'installation.

L'installation de l'équipement par des techniciens qualifiés et expérimentés est recommandée. Les procédures reprises dans ce chapitre ne sont pas exhaustives et sont données à titre indicatif.

Nous vous conseillons de ne confier la maintenance de votre émetteur-récepteur qu'à des techniciens agréés Codan.

Type de poste

L'émetteur-récepteur existe en deux versions. Une première munies de commandes sur la face avant de l'émetteur-récepteur et une deuxième, à commande étendue, dont les commandes sont situées sur un module de commande séparé. Le module de commande étendue peut être utilisé quand il n'y a pas suffisamment de place pour installer l'émetteur-récepteur, dans la cabine d'une voiture par exemple. Dans ce cas, l'émetteur-récepteur proprement dit peut être placé dans le coffre.

Il existe deux types de postes:

- poste de base fixe
- poste mobile

Poste de base fixe

Un poste de base fixe typique comporte une alimentation CA reliée directement au secteur. La sortie CC de l'alimentation est reliée à l'émetteur-récepteur, qui est raccordé à son tour à une antenne par un câble coaxial.

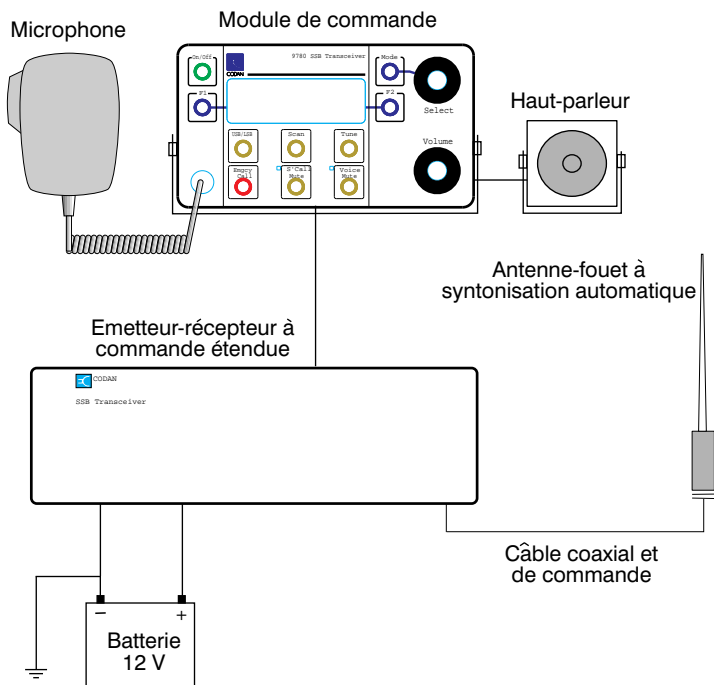


Figure 2-2: Poste mobile typique

Là où les câbles doivent traverser des cloisons à rebords tranchants, il faudra protéger leur isolant avec des rondelles en caoutchouc. Il suffit que les trous des cloisons soient juste assez grands pour permettre le passage de l'extrémité de câble munie du plus petit connecteur (le câble de commande reliant le module de commande et l'émetteur-récepteur par exemple).

Si les câbles de l'alimentation batterie et du module de commande sont longs et suivent le même parcours, veillez à maintenir une distance de 200 mm minimum entre eux. On pourra rapprocher ces câbles sur de courtes distances, pour traverser le même trou dans une cloison par exemple.



L'inobservation de cette distance minimum entre les câbles provoquera la distorsion des signaux audio transmis.

Montage de l'émetteur-récepteur

L'émetteur-récepteur devra être monté dans une position:

- qui autorisera un accès facile au panneau de commande (commandes sur face avant uniquement)
- qui permettra une bonne circulation de l'air à travers les ailettes de refroidissement à l'arrière de l'appareil
- qui sera à l'abri du soleil
- qui ne risquera pas de blesser les occupants du véhicule en cas d'accident (installations mobiles uniquement)

Deux types de berceau de montage conviennent à l'installation de l'émetteur-récepteur:

- berceau de montage code 117—entrée par l'avant
- berceau de montage code 118—entrée par dessus ou par dessous.

Vous devez déterminer la position de montage qui conviendra le mieux à vos besoins.

Les deux types de berceau sont fournis avec un câble d'alimentation CC de six mètres.

Berceau de montage Code 117 —entrée par l'avant

Ce berceau convient aux installations suffisamment spacieuses pour qu'on puisse faire facilement glisser l'émetteur-récepteur dans et hors de son logement.

Montage du berceau

- Fixez le berceau de sorte que les crans à cames rotatives soient situés à l'avant.

Veillez à prévoir assez de place à l'arrière du berceau pour le refroidisseur et les connecteurs de l'émetteur-récepteur. Il faudra prévoir 20 cm environ. Prévoyez aussi 21 cm minimum à l'avant du berceau pour pouvoir glisser l'émetteur-récepteur dans son berceau.

- Alignez les deux encoches des crans à came avec les glissières en T (voir Figure 2-3).

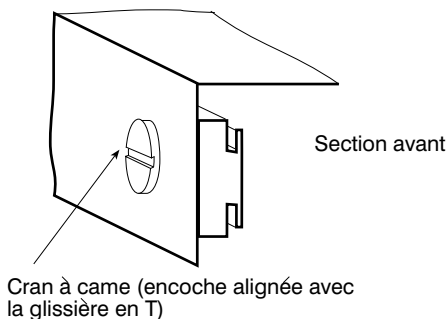


Figure 2-3: Encoches du cran à came

- Placez les rails latéraux de l'émetteur-récepteur dans les glissières en T et poussez l'appareil à fond dans le berceau.
- Appuyez légèrement sur l'avant de l'émetteur-récepteur et bloquez-le dans le berceau en tournant les crans à comes d'un quart de tour dans n'importe quel sens avec une pièce de monnaie ou un outil approprié.

Berceau de montage Code 118—entrée par-dessus ou par-dessous

Montage du berceau

- Montez le berceau de montage en situant ses pinces à ressort le plus près possible de l'avant.
Veillez à prévoir suffisamment de place à l'arrière du berceau pour le refroidisseur et les connecteurs de l'émetteur-récepteur.
- Retirez les vis de fixation avant et arrière des rails latéraux de l'émetteur-récepteur sans toucher à la vis du milieu.
- Montez les châssis-adaptateurs qui vous sont fournis sur les rails latéraux de l'émetteur-récepteur pour fixer ce dernier au berceau.

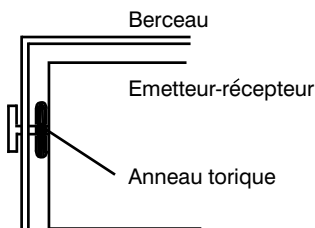


Figure 2-4: Position de l'anneau torique

Fixez les châssis-adaptateurs aux rails latéraux de l'émetteur-récepteur avec les nouvelles vis prévues à cet effet et placez un anneau torique sur chaque goujon saillant. Les goujons saillants des châssis-adaptateurs s'introduisent dans les glissières du berceau.

- Introduisez les châssis-adaptateurs de l'émetteur-récepteur dans les glissières du berceau et poussez à fond.
- Fixez l'émetteur-récepteur au berceau avec les pinces à ressort.

Montage du module de commande et du haut-parleur



Veillez à débrancher l'émetteur-récepteur de sa source d'alimentation CC avant de brancher le module de commande au connecteur '**Remote Control**' de l'émetteur-récepteur.

Choisissez un emplacement approprié pour le montage du module de commande et du haut-parleur. Évitez les endroits en plein soleil comme le tableau de bord d'une voiture près du pare-brise.

Raccordement des câbles au module de commande

Le module de commande est muni d'office de câbles de haut-parleur et de module de commande; vous pouvez toutefois ajuster le parcours des câbles selon vos besoins.

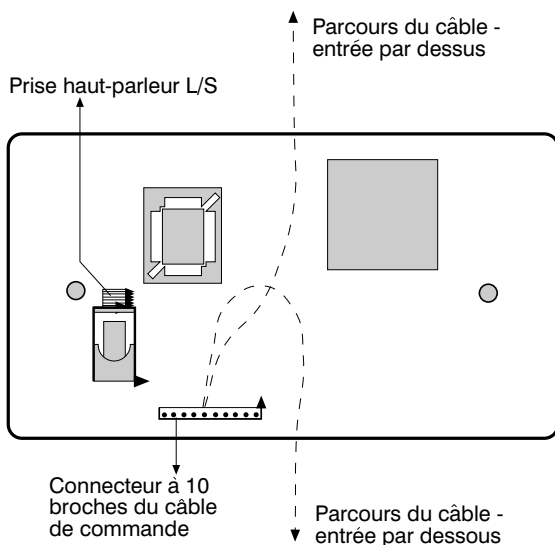


Figure 2-5: Vue arrière du module de commande sans son couvercle

- Retirez les deux vis arrière du module de commande et dégagez son couvercle.

La Figure 2-5 illustre l'arrière du module de commande sans son couvercle.

- Introduisez le câble du haut-parleur dans l'oeillet en mousse situé près de l'extrémité du câble de commande, côté module.
- Introduisez l'oeillet dans la fente du couvercle arrière.
- Positionnez le câble comme l'indique la Figure 2-5 pour éviter que le couvercle ne pince le câble.
- Remplacez avec soin le couvercle arrière du module de commande et ses deux vis.



On peut faire tourner le couvercle arrière du module de commande ce qui permet l'entrée des câbles par dessus ou par dessous.

Installation des supports de montage

Les supports de montage du haut-parleur et du module de commande sont identiques. La procédure d'installation est la même pour les deux.

Installation des supports

- Retirez les deux vis et rondelles qui fixent le berceau de montage à l'équipement.
- Mettez le berceau de montage en place.

Veillez à prévoir suffisamment de place à l'arrière du berceau pour les câbles.

- Fixez l'équipement au berceau de montage avec les deux vis et rondelles.

Installation des câbles

- Branchez le câble de commande au connecteur **Remote Control** de l'émetteur-récepteur. Poussez à fond.



Le câble de commande est long de six mètres. *Ne coupez pas* le câble de commande *ni* le câble du haut-parleur. S'il est trop long, repliez soigneusement la longueur superflue et dégagez-la.

Dans les installations à commande étendue où les câbles d'alimentation batterie et de commande sont longs et suivent le même parcours, séparez-les de 200 mm minimum. On peut rapprocher les câbles sur de courtes distances, pour traverser le même trou dans une cloison par exemple.



Si vous ne séparez pas les câbles, vous risquez de provoquer la distorsion des signaux audio transmis.

Raccordement du microphone

- Tournez délicatement la prise mâle dans la prise femelle du microphone jusqu'à ce que les broches soient en place.
- Enfoncez la prise mâle et serrez l'anneau de verrouillage à la main.

Ne serrez pas trop.

Alimentation

L'alimentation peut être fournie par une batterie de 12 V (pour les postes mobiles) ou par une source d'alimentation appropriée reliée directement au secteur (pour les postes de base).

Veillez à utiliser une source d'alimentation de 12 V CC pour votre émetteur-récepteur.

Raccordez le câble d'alimentation entre l'émetteur-récepteur et la batterie ou à l'alimentation CA. Veillez à ce que l'émetteur-récepteur soit mis correctement à la masse (voir page 2-12, *Mise à la masse*).

Toute installation devra être vérifiée par un technicien qualifié avant la mise sous tension de l'émetteur-récepteur.

Câble d'alimentation pour postes mobiles

Un câble d'alimentation puissant de six mètres de long est fourni avec le berceau de montage sur véhicule pour installations mobiles. Ce câble minimise la chute de tension entre la batterie et l'émetteur-récepteur pendant l'émission. N'utilisez pas un câble de moindre section.

Protection des câbles

Protégez tous les câbles des rebords tranchants et des abrasions mécaniques.

Nous recommandons la pose d'un fusible à cartouche approprié (32 Amp—code accessoire 711) dans le fil sous tension, près de la batterie. Ceci pour éviter que le câble d'alimentation ne prenne feu au cas où un isolant endommagé toucherait le châssis du véhicule. N'utilisez pas de fusibles automoteurs standard en verre dans le circuit. L'émetteur-récepteur dispose d'une protection interne adéquate.

Mise à la masse

Une bonne mise à la terre ou à la masse est essentielle au bon fonctionnement de l'émetteur-récepteur. Un point de mise à la masse au châssis est prévu sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur.

Utilisez une tresse en cuivre de 12 mm de largeur minimum pour mettre l'émetteur-récepteur à la masse. Elle devrait être juste assez longue pour relier l'émetteur-récepteur au point de mise à la masse.

La mise à la masse du module de commande pourra aussi s'avérer nécessaire pour éviter que des brouillages radioélectriques ne corrompent ses circuits audio ou ses circuits de données. Pour ce faire, vérifiez que le support de montage est mis à la masse en veillant à ce que ses vis de fixation ne soient pas isolées. Il faudra peut-être enlever la couche de peinture autour des vis de fixation pour assurer un bon contact.

Périphériques

Vous pouvez utiliser toute une gamme de périphériques avec votre émetteur-récepteur. Pour plus de détails, voir page 9-1, *Accessoires*.

Antenne et syntoniseur d'antenne

Le bon fonctionnement de votre émetteur-récepteur exige que ces deux périphériques soient installés correctement.

Pour obtenir une performance optimale de votre émetteur-récepteur et un bon rendement d'antenne, le système d'antenne devra:

- être situé là où le signal ne sera pas soumis à des perturbations (en haut d'un immeuble ou à distance du châssis d'un véhicule par exemple)
- être mis correctement à la masse

Il est important de respecter les consignes d'installation fournies avec chaque antenne et syntoniseur d'antenne pour obtenir la meilleure performance possible.

3 Paramétrage de l'émetteur-récepteur



Ce chapitre explique comment utiliser le mode Paramétrage de votre émetteur-récepteur. Il contient:

- l'arbre des menus du mode Paramétrage (3-2)
- l'utilisation des procédures de paramétrage (3-3)

Les procédures disponibles sont énumérées en ordre alphabétique dans la suite de ce chapitre. Plusieurs d'entre elles sont décrites en détail dans le *Guide de l'utilisateur de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780*.

Vous ne pouvez utiliser les procédures de ce chapitre que si elles sont fournies d'office avec l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780 ou si elles correspondent à des options installées et validées sur votre émetteur-récepteur.

Contactez votre concessionnaire Codan si vous voulez utiliser certaines options qui ne sont pas encore validées.

Arbre des menus du mode Paramétrage

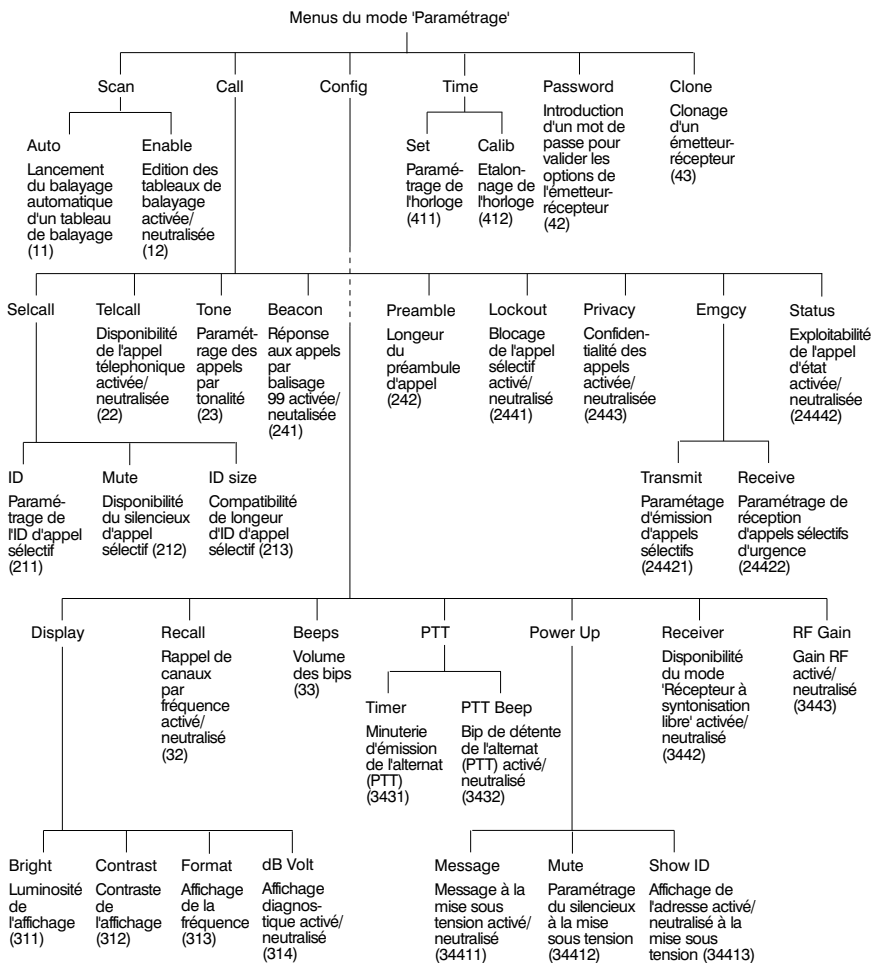


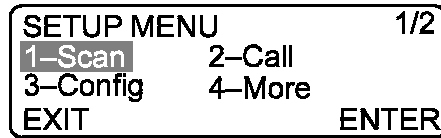
Figure 3-1: Arbre des menus du mode Paramétrage

Lancement des procédures de paramétrage

Vous utilisez le mode Paramétrage pour paramétrer les options de l'émetteur-récepteur. A chaque procédure correspond un code d'accès. Ce code est indiqué entre parenthèses au-dessous de chaque option à la Figure 3-1 et fourni avec chaque option au Tableau 3-1. Le code d'accès est un raccourci qui vous mène directement à l'option de paramétrage voulue.

Sélection du Mode Paramétrage

- Appuyez sur **Mode** jusqu'à affichage de **SETUP MENU**.



- Sélectionnez la procédure de Paramétrage voulue en suivant la Figure 3-1 pour faciliter votre navigation dans la structure de menus.
- Si vous disposez de l'Option S ou ST, continuez à partir de *Sélection d'une option de menu à partir d'un microphone à bloc de touches (Options S et ST)*.

Sinon, continuez à partir de *Sélection d'une option de menu à partir d'un panneau de commande*.

Sélection d'une option de menu à partir d'un panneau de commande

- Tournez **Select** pour accentuer l'option de menu voulue.

Le code d'accès correspondant à l'option Réception d'urgence au menu Call (Appel), par exemple, sera 24422. Pour y accéder, tournez **Select** et accentuez l'option **2-Call** (voir Figure 3-1).

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour sélectionner l'option de menu accentuée et passer au menu ou à l'option suivante.

Répétez les deux dernières étapes en sélectionnant à chaque fois le numéro de code suivant. Sélectionnez par exemple l'option **4-More** pour passer au code d'accès de Réception d'urgence.

Appuyez sur **F1(EXIT)** pour revenir au menu ou à l'option précédente.

- Continuez à partir de *Pour compléter la tâche du Paramétrage.*

Sélection d'une option de menu à partir d'un microphone à bloc de touches (Options S et ST)

- Tapez le code correspondant à la procédure de Paramétrage voulue sur le microphone à bloc de touches.

Pour accéder à Réception d'urgence, par exemple, tapez 24422.

Pour compléter la tâche du Paramétrage

- Complétez la tâche du Paramétrage comme indiqué dans le Guide de l'utilisateur.

Sortie du mode Paramétrage

- Si vous faites une erreur et voulez quitter le mode Paramétrage sans sauvegarder vos modifications, appuyez plusieurs fois sur **F1** ou **PTT** jusqu'à affichage du mode Canal.

Minuterie du mode Paramétrage

Si 60 secondes s'écoulent en mode Paramétrage sans intervention de votre part, l'émetteur-récepteur retourne automatiquement au mode Canal.

Si cela se produit alors que vous êtes en plein milieu d'une procédure, recommencez la procédure.

Tableau des procédures de paramétrage

Tableau 3-1: Procédures de paramétrage

Procédure	Description	Menu	Code
Affichage de l'adresse à la mise sous tension activé/neutralisé	Détermine si votre adresse, paramétrée dans le groupe 1 d'appels sélectifs, sera ou non affichée brièvement à la mise sous tension initiale de l'émetteur-récepteur.	Config	34413
Affichage des diagnostics	Active ou neutralise l'affichage d'informations diagnostiques.	Config	314
Affichage des fréquences	Détermine comment la fréquence est affichée pour chaque canal.	Config	313
Bipe de relâchement du PTT activé/neutralisé	Active ou neutralise le bipe de relâchement du PTT.	Config	3432
Blocage de l'appel sélectif activé/neutralisé	Active ou neutralise le blocage de l'appel sélectif.	Call	2441
Clonage d'un émetteur-récepteur	Copie les paramètres d'un émetteur-récepteur sur un autre grâce au processus du clonage.	Clone	43
Compatibilité de longueur d'adresse d'appel sélectif	Détermine comment vous communiquez avec des postes incapables d'utiliser des adresses de plus de quatre chiffres.	Call	213
Contraste de l'affichage	Modifie le contraste de l'affichage.	Config	312
Disponibilité de l'appel d'état activée/neutralisée	Active ou neutralise la capacité d'émettre deux types d'appels d'état—appel diagnostique et appel de configuration à distance.	Call	24442
Disponibilité de l'appel téléphonique activée/neutralisée	Active /neutralise la capacité d'émettre des appels téléphoniques.	Call	22

Procédure	Description	Menu	Code
Disponibilité du silencieux d'appel sélectif activée/neutralisée	Active ou neutralise la disponibilité du silencieux d'appel sélectif sur le panneau de commande (bouton S'call Mute).	Call	212
Edition d'un tableau de balayage activée/neutralisée	Active ou neutralise l'édition d'un tableau de balayage.	Scan	12
Entrée d'un mot de passe pour valider les options de l'émetteur-récepteur	Valide les options émetteur-récepteur qui sont incorporées à l'émetteur-récepteur et efface les CP oubliés.	Passw'd	42
Etalonnage de l'horloge	Etalonne l'horloge de l'émetteur-récepteur par rapport à une norme extérieure.	Time	412
Gain RF activé/neutralisé	Active ou neutralise le gain RF.	Config	3443
Lancement du balayage automatique d'un tableau de balayage	Détermine le temps qui sépare la fin d'un appel et la reprise du balayage automatique.	Scan	11
Longueur du préambule d'appel	Détermine la longueur du préambule émis au début d'un appel sélectif.	Call	242
Luminosité de l'affichage	Modifie la luminosité de l'affichage.	Config	311
Message à la mise sous tension activé/neutralisé	Vous permet de paramétrer un message qui s'affichera pendant quelques secondes à la mise sous tension initiale de l'émetteur-récepteur.	Config	34411
Minuterie d'émission du PTT	Evite que l'émetteur-récepteur ne reste en émission par inadvertance en le remettant automatiquement en réception à la fin du temps imparti.	Config	3431
Paramétrage d'émission d'appels sélectifs d'urgence	Paramètre l'émetteur-récepteur pour l'émission d'appels sélectifs d'urgence.	Call	24421

Procédure	Description	Menu	Code
Paramétrage de l'adresse d'appel sélectif	Paramètre votre adresse pour un des cinq groupes d'appels sélectifs S1-S5 de votre émetteur-récepteur.	Call	211
Paramétrage de l'appel par tonalité	Paramètre les paires de haute et de basse fréquence pour un des quatre groupes d'appels par tonalité T1-T4.	Call	23
Paramétrage de réception d'appels sélectifs d'urgence	Paramètre l'émetteur-récepteur pour la réception d'appels sélectifs d'urgence.	Call	24422
Paramétrage du silencieux à la mise sous tension	Sélectionne le paramètre initial de silencieux qui sera utilisé à la mise sous tension initiale de l'émetteur-récepteur.	Config	34412
Rappel de canal par fréquence activé/neutralisé	Détermine si vous pouvez ou non rappeler des canaux par fréquence.	Config	32
Réglage de l'horloge	Règle l'heure et la date de l'horloge de l'émetteur-récepteur.	Time	411
Réponse à l'appel par balisage-99 activée/neutralisée	Active / neutralise la capacité de répondre aux appels par balisage-99 (appels sélectifs se terminant par 99).	Call	241
Volume des bipes	Modifie le volume des bipes de l'émetteur-récepteur.	Config	33

4 Mode 'Paramétrage par barrette de pontage'



Le mode 'Paramétrage par barrette de pontage' vous permet de réaliser des procédures de paramétrage qui ne sont pas couramment utilisées au cours de l'exploitation quotidienne de votre émetteur-récepteur.

Ce chapitre décrit notamment:

- l'entrée et la sortie du mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (4-2)
- l'activation/neutralisation de la disponibilité du mode Paramétrage (4-5)
- le paramétrage du Code Personnel (CP) (4-7)
- la commande d'antenne par bande ou par canal (4-10)
- la réinitialisation de l'émetteur-récepteur à ses paramètres d'usine (4-13)

Entrée et sortie du mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

L'utilisation du mode 'Paramétrage par barrette de pontage' nécessite le repositionnement d'une barrette à l'intérieur de votre émetteur-récepteur.

Reportez-vous à la Figure 4-1 et aux instructions qui la suivent.

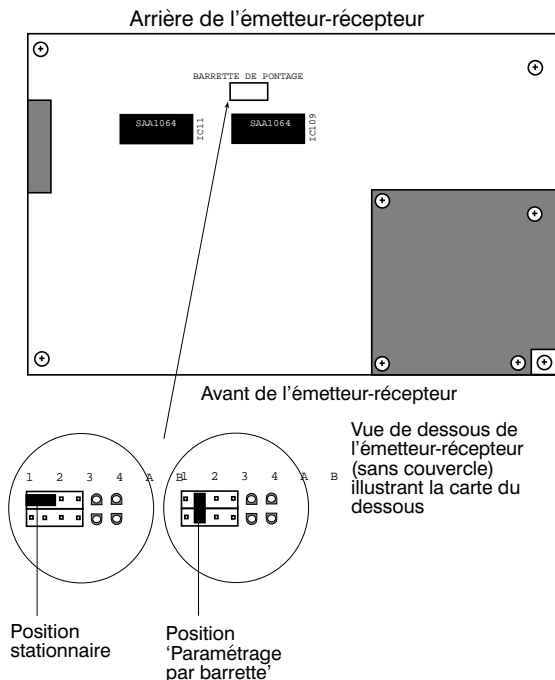


Figure 4-1: Repositionnement de la barrette en mode 'Paramétrage par barrette'

La barrette de pontage est en position 'Stationnaire' en mode d'exploitation normal et en position 'Paramétrage par barrette' quand l'appareil est exploité dans ce mode.

Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension en appuyant sur **On/Off**.

Le débranchement de l'émetteur-récepteur n'est pas nécessaire.

- Retirez les vis de chaque côté du couvercle inférieur et dégagez ce dernier.
- Repérez la barrette sur la carte (voir Figure 4-1) et mettez-la en position 'Paramétrage par barrette'.

La barrette est un petit connecteur qui se glisse sur deux broches de la carte. Tirez délicatement dessus pour la retirer.

- Mettez l'émetteur-récepteur sous tension.

Il n'est pas nécessaire de replacer le couvercle inférieur à ce stade.

L'émetteur-récepteur détecte le changement de position de la barrette à sa remise sous tension. Le menu 'Paramétrage par barrette de pontage' apparaît.

LINK SETUP MENU	
1-Pin	2-Inhibit
3-Antenna	4-Reset
ENTER	

Si ce menu n'apparaît pas, vérifiez que la barrette est bien enfoncée sur les broches et que sa position est correcte. Appuyez sur **On/Off** pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension.

L'émetteur-récepteur est désormais en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'. Vous pouvez dès maintenant appliquer une des procédures de Paramétrage par barrette de pontage décrites dans ce chapitre.

Sortie des procédures du mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

Si vous faites une erreur au cours d'une des procédures du 'Paramétrage par barrette de pontage' et que vous voulez quitter, appuyez sur **F1** du panneau de commande ou sur **PTT** du microphone. Vous retournerez au début du mode 'Paramétrage par barrette de pontage' sans sauvegarder vos modifications.

Retour au mode d'exploitation normal

Quand vous avez fini d'utiliser le mode 'Paramétrage par barrette de pontage', vous devez remettre l'émetteur-récepteur en mode d'exploitation normal.

- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- Remettez la barrette en position 'stationnaire'.
- Remettez l'émetteur-récepteur sous tension.

L'affichage Canal normal devrait apparaître. Si le menu 'Paramétrage par barrette de pontage' réapparaît, vérifiez que la barrette est bien enfoncée sur les broches et que sa position est correcte. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension.

Remise en place du couvercle inférieur

Quand la barrette est positionnée correctement:

- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- Remettez le couvercle inférieur en place et resserrez les vis.
- Mettez l'émetteur-récepteur sous tension.

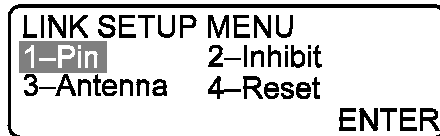
L'émetteur-récepteur est désormais prêt à fonctionner normalement.

Activation/neutralisation de la disponibilité du mode Paramétrage

Dès que votre émetteur-récepteur est paramétré, vous pouvez activer ou neutraliser la disponibilité du mode Paramétrage. L'interdiction d'un accès fortuit à ce mode constitue une précaution contre tout effacement ou modification accidentelle des informations programmées.

Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

- Entrez en mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-3, *Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'*).



- Tournez **Select** pour accentuer l'option **2-Inhibit**.
 Vous verrez un affichage semblable au suivant.



- Tournez **Select** pour accentuer l'option voulue.

ENABLED Vous pourrez modifier le paramétrage de votre émetteur-récepteur grâce au mode Paramétrage

DISABLED Vous ne pourrez pas modifier le paramétrage de votre émetteur-récepteur grâce au mode Paramétrage

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour sauvegarder votre option et retourner au menu 'Paramétrage par barrette de pontage'.

- Quittez le mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-4, *Retour au mode d'exploitation normal*).

Paramétrage d'un Code Personnel

Cette procédure paramètre, modifie ou annule le CP d'un émetteur-récepteur. Si un CP y est paramétré, personne ne pourra utiliser l'émetteur-récepteur sans connaître son CP.

Vous devez connaître le CP existant pour pouvoir modifier ou annuler l'utilisation du CP.



N'oubliez pas votre CP! Sinon, vous devrez obtenir un mot de passe de Codan pour effacer le CP existant.

Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

- Entrez en mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-3, *Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'*).

```

LINK SETUP MENU
1-Pin      2-Inhibit
3-Antenna  4-Reset
ENTER
  
```

L'option **1-Pin** (CP) est déjà accentuée.

- Appuyez sur **F2(ENTER)**.

Si aucun CP n'a été programmé, vous verrez l'affichage suivant.

```

Enter New Pin
      -----█
EXIT                               ENTER
  
```

Continuez à partir de *Paramétrage d'un nouveau CP*.

Si un CP est déjà programmé, vous verrez l'affichage suivant.

```

Enter Old Pin
      -----█
EXIT                               ENTER
  
```

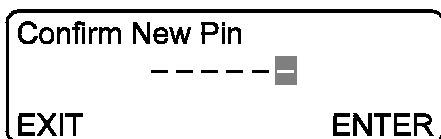
Continuez à partir de *Modification d'un CP existant*.

Paramétrage d'un nouveau CP

- Entrez un nouveau CP de jusqu'à six chiffres (voir le Guide de l'utilisateur de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780, Chapitre 3, *Utilisation de **Select** et **Volume** pour saisir des informations* ou utilisez un bloc de touches numérique si vous en avez un).

Si vous voulez annuler l'utilisation d'un CP, entrez 0.

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour voir l'affichage suivant.



- Entrez encore une fois le nouveau CP pour le confirmer.
- Appuyez sur **F2(ENTER)**.

Si le deuxième numéro diffère du premier, l'émetteur-récepteur émettra des bipes et vous devrez répéter toutes les étapes à partir de *Paramétrage d'un nouveau CP*.

Le menu 'Paramétrage par barrette de pontage' s'affiche et le CP est désormais en vigueur.

- Continuez à partir de *Retour au mode d'exploitation normal*.

Modification d'un CP existant

Entrez le CP en cours (voir Guide de l'utilisateur de l'Émetteur-récepteur HF BLU 9780, Chapitre 3, *Utilisation de **Select** et **Volume** pour saisir des informations* ou utilisez un bloc de touches numérique si vous en avez un).

Si vous entrez un CP incorrect, l'émetteur-récepteur émettra des bipes et vous devrez répéter toutes les étapes à partir de *Modification d'un CP existant*.

- Continuez à partir de *Paramétrage d'un nouveau CP*.

Retour au mode d'exploitation normal

- Quittez le mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-4, *Retour au mode d'exploitation normal*).

Contrôle des sorties de canal et de bande d'antenne

Cette procédure sert à contrôler la sortie des signaux de commutation au niveau du connecteur **Antenna Control** du panneau arrière de l'émetteur-récepteur.

Cette procédure ne vous concerne que si vous utilisez l'émetteur-récepteur pour commander des équipements tels qu'une installation à antennes multiples ou une antenne multi-fréquentielle commutable. Si vous utilisez une antenne à syntonisation automatique, les paramètres effectués par cette procédure seront ignorés.

Vous pouvez sélectionner:

- **CHANNEL** si vous voulez que l'émetteur-récepteur contrôle l'équipement selon la fréquence unique du canal en cours
- **BAND SET 1** ou **BAND SET 2** si vous voulez que l'émetteur-récepteur commande l'équipement selon la bande de fréquences d'exploitation de l'équipement d'appoint (amplificateurs linéaires complémentaires haute puissance par exemple)



Si vous choisissez un paramètre incorrect pour l'amplificateur de puissance que vous avez connecté au système, vous risquez de l'endommager.

Paramétrage des options de contrôle

Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

- Entrez en mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-3, *Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'*).

LINK SETUP MENU	
1-Pin	2-Inhibit
3-Antenna	4-Reset
ENTER	

- Tournez **Select** pour accentuer l'option **3-Antenna**.

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour voir un affichage semblable au suivant.



- Tournez **Select** pour accentuer l'option voulue.

- BAND SET 1** Contrôle l'équipement selon les fréquences du Groupe de Bande 1 (voir Tableau 4-1)
- BAND SET 2** Contrôle l'équipement selon les fréquences du Groupe de Bande 2 (voir Tableau 4-1)
- CHANNEL** Contrôle l'équipement par fréquence de canal

Tableau 4-1: Sélection des groupes de bandes

Outputs			Band set 1 frequency ranges	Band set 2 frequency ranges
4	2	1	(MHz)	(MHz)
L	L	L	<2	
L	L	H	2-2.99999	<2
L	H	L	3-3.99999	2-2.99999
L	H	H	4-5.99999	3-4.99999
H	L	L	6-8.99999	5-7.99999
H	L	H	9-12.99999	8-12.99999
H	H	L	13-19.99999	13-19.99999
H	H	H	20-30	20-30



Consultez la Figure 7-2: Connecteur Commande d'antenne, pour en savoir plus sur ces sorties. Si ces informations ne suffisent pas, contactez votre concessionnaire Codan.

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour sauvegarder votre option et retourner au menu 'Paramétrage par barrette de pontage'.

- Quittez le mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-4, *Retour au mode d'exploitation normal*).

Réinitialisation de l'émetteur-récepteur à ses paramètres d'usine

Cette procédure permet d'effectuer trois types de réinitialisation:

- effacement de tous les canaux non protégés
- réinitialisation de tous les paramètres utilisateur à leur valeur d'usine par défaut
- réinitialisation de tous les paramètres utilisateur à leur valeur d'usine par défaut et effacement de tous les canaux (réinitialisation intégrale)

Paramètres utilisateur

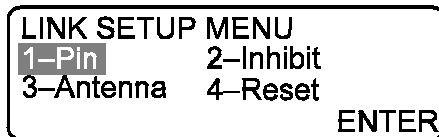
Les paramètres utilisateur englobent tous les paramètres de l'émetteur-récepteur sauf:

- les informations canal
- le CP
- les options émetteur-récepteur installées par Codan ou validées par mot de passe
- la luminosité et le contraste de l'affichage

Réinitialisation partielle ou intégrale des paramètres

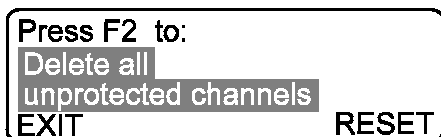
Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

- Entrez en mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-3, *Entrée en mode 'Paramétrage par barrette de pontage'*).



- Tournez le bouton **Select** pour accentuer l'option **4-Reset**.

- Appuyez sur **F2(ENTER)** pour voir l'affichage suivant.



Press F2 to:
Delete all unprotected channels
EXIT RESET

- Tournez le bouton **Select** pour accentuer l'option voulue.

Delete all unprotected channels	Efface les canaux s'ils ne sont pas protégés
Reset user settings to factory defaults	Réinitialise les paramètres utilisateur mais n'a aucun effet sur les canaux
Resets user settings, delete all channels	Réinitialisation intégrale de l'émetteur-récepteur avec effacement de tous les canaux

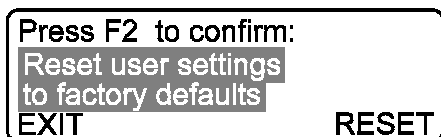


Réfléchissez bien avant d'effacer tous les canaux car les canaux protégés paramétrés par Codan en font partie. Si votre émetteur-récepteur est muni de l'option TxD et que vous effacez tous les canaux, vous ne pourrez pas utiliser l'appareil avant que les canaux d'émission ne soient reparamétrés par Codan.

Si vous ne voulez pas réinitialiser votre émetteur-récepteur, appuyez sur **F1(EXIT)**.

Réinitialisation de votre émetteur-récepteur

- Appuyez sur **F2(RESET)** pour voir un affichage semblable au suivant.



Press F2 to confirm:
Reset user settings to factory defaults
EXIT RESET

- Appuyez sur **F2(RESET)** pour confirmer que vous voulez réinitialiser votre émetteur-récepteur et retourner au menu 'Paramétrage par barrette de pontage'.

- Quittez le mode 'Paramétrage par barrette de pontage' (voir page 4-4, *Retour au mode d'exploitation normal*).

Mode 'Paramétrage par barrette de pontage'

5 Messages d'affichage



Ce chapitre décrit tous les messages qui peuvent apparaître sur l'affichage de votre émetteur-récepteur. A savoir:

- les messages d'état de l'émetteur-récepteur
- les messages d'erreurs de l'opérateur
- les messages d'erreurs du système

Certains messages d'erreurs sont accompagnés d'un ou de plusieurs bipes.

Tableau 5-1: Messages d'affichage

Message	Signification	Intervention
Antenna untuned	L'antenne ou le syntoniseur automatique n'est pas syntonisé.	Appuyez sur Tune .
Auto-tuning	L'antenne est en cours de syntonisation automatique avant l'émission.	Aucune.
Bad record type XX	Des données ont été corrompues au cours de la programmation XP.	Vérifiez les câbles XP. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
Bad type/inst XX/XX	Défaut de données interne.	Mettez votre émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
BBRAM Ck/Sum Err	Les données de la RAM de batterie de secours sont corrompues.	Contactez votre concessionnaire Codan.

Message	Signification	Intervention
BBRAM update failed	L'émetteur-récepteur ne peut pas lire/écrire des données sur la RAM de la batterie de secours.	Contactez votre concessionnaire Codan.
BUSY—All Settings mode BUSY—Calling BUSY—Emergency call BUSY—Programming BUSY—Reviewing BUSY—Scan prog BUSY—Setting up	L'émetteur-récepteur est en mode Accès unique.	Attendez que la procédure soit complétée.
Call stack empty	Aucun appel n'est stocké en mémoire.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 8, <i>Revue des appels stockés en mémoire</i> .
Channel not found	Ce numéro de canal n'est pas utilisé.	Sélectionnez un canal existant.
Channel protected	Le canal en cours est protégé de tout effacement ou modification.	Contactez votre concessionnaire Codan si vous devez modifier ou effacer ce canal.
Channel space full	Le nombre maximum de canaux a été paramétré.	Si vous voulez rajouter des canaux, effacez d'abord les canaux non protégés (NP) et superflus. Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Effacement d'un canal</i> . Pour effacer des canaux protégés avec l'option TxD, contactez votre concessionnaire Codan.

Message	Signification	Intervention
Channel used	Ce canal existe déjà.	Si vous voulez changer ses paramètres de canal, continuez la procédure. Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal</i> .
Clarifier	Le mode Clarifieur a été sélectionné.	Tournez Select pour clarifier le signal. Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 3, <i>Clarification du signal reçu</i> .
Cloning failed	Le clonage de l'émetteur-récepteur a échoué.	Vérifiez les câbles de programmation. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Recommencez le clonage. Si le problème persiste contactez votre concessionnaire Codan.
Cloning finished	Le clonage est terminé et a réussi.	Aucune.
Emergency abort	L'appel d'urgence a été annulé.	Aucune.
Empty scan table	Aucun canal n'a été paramétré dans le tableau de balayage sélectionné.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 5, <i>Création ou édition d'un tableau de balayage</i> .
Error PIN mismatch	Quand vous avez entré votre CP pour la deuxième fois, vous avez entré un numéro différent.	Paramétrez le CP une nouvelle fois (voir page 4-7, <i>Paramétrage d'un Code Personnel</i>).
Error: no self ID	Votre adresse n'a pas été paramétrée.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 8, <i>Paramétrage d'un groupe d'appels sélectifs</i> .
External RAM bad	L'émetteur-récepteur ne peut pas lire / écrire sur la RAM parallèle.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste contactez votre concessionnaire Codan.

Message	Signification	Intervention
Frequency not found	Aucun canal n'a été paramétré avec cette fréquence.	Si vous voulez recevoir sur cette fréquence, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal</i> ou Chapitre 11, <i>Utilisation de l'émetteur-récepteur en tant que récepteur à syntonisation libre</i> . Si vous voulez émettre sur cette fréquence mais ne possédez pas l'option TxE, contactez votre concessionnaire Codan.
FSK calibration fail	Le décodeur d'appel sélectif n'est pas étalonné.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste contactez votre concessionnaire Codan.
I ² C bus error XXXX:XXXX	Un défaut matériel majeur existe au niveau d'un des fils omnibus CI ² .	Contactez votre concessionnaire Codan.
Intrnl Tmr Alloc Err	Erreur d'allocation d'horloge interne.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste contactez votre concessionnaire Codan.
Is emergency channel	Il s'agit d'un canal numérique d'urgence.	Vous ne pouvez effacer ce canal qu'après l'avoir rayé de la liste du tableau d'appels d'urgence (consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 6, <i>Paramétrage d'émission d'un appel sélectif d'urgence</i>).
Low battery	La tension de l'alimentation par batterie est tombée au dessous de 10 volts.	Rechargez ou changez la batterie.

Message	Signification	Intervention
No call available	L'appel sélectif n'a pas été établi ou aucun groupe d'appels sélectifs n'est assigné à ce canal.	Pour modifier les paramètres de canal, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal</i> . Sélectionnez un des groupes d'appels sélectifs S1–S5. Si le canal est protégé, contactez votre concessionnaire Codan.
No channels fitted	Aucun canal n'a été paramétré.	Contactez votre concessionnaire Codan.
No deflt rec for XX	L'émetteur-récepteur n'a pas pu lire un enregistrement par défaut.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le message réapparaît, contactez votre concessionnaire Codan.
No destination ID	Aucune adresse d'appel n'a été paramétrée.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 8, <i>Paramétrage d'un groupe d'appels sélectifs</i> .
No real time clock	L'horloge est défectueuse.	Contactez votre concessionnaire Codan.
No Selcall send	Ce canal ne vous permet pas d'émettre des appels sélectifs.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal</i> .
No tones programmed	Aucune fréquence d'appel par tonalité n'a été paramétrée.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 11, <i>Paramétrage d'un groupe d'appels par tonalités</i> .
Not enabled	Cette option est neutralisée.	Pour activer l'option, suivez la procédure appropriée dans le Guide de l'utilisateur.
Not tuned	L'antenne n'a pas été syntonisée.	Appuyez sur Tune pour syntoniser l'antenne.
Option not fitted	Cette option n'a pas été validée dans l'émetteur-récepteur.	Contactez votre concessionnaire Codan si vous voulez cette option.
Out of PA Range	La fréquence d'un canal est en dehors de la bande de fréquences d'exploitation de l'AP.	Contactez votre concessionnaire Codan.

Message	Signification	Intervention
Parallel EEPROM bad	Les données de l'EEPROM parallèle sont corrompues.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Program inhibited	Le canal en cours est protégé de tout effacement.	Si vous voulez copier ce canal sur un autre numéro de canal, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal</i> . Si vous avez besoin d'aide, contactez votre concessionnaire Codan.
PTT cutout	La durée de l'émission a dépassé le temps imparti.	Si vous voulez modifier la minuterie, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 11, <i>Validation et paramétrage de la minuterie d'émission du PTT</i> .
PTT inhibited	Le canal actuel est un canal réception uniquement.	Sélectionnez un autre canal si vous voulez émettre.
Queue full	La file d'attente interne des tâches est complète.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
RAM fault	L'émetteur-récepteur ne peut pas lire les données de la RAM parallèle.	Contactez votre concessionnaire Codan.
RTC Ck/Sum Err	L'émetteur-récepteur a détecté un erreur de total de contrôle d'horloge en temps réel.	Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis sous tension. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
S'call mute disabled	La disponibilité du silencieux d'appel sélectif est neutralisée.	Pour rendre le silencieux d'appel sélectif disponible, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 8, <i>Validation/invalidation du silencieux d'appel sélectif</i> .

Message	Signification	Intervention
Scan abort	Le balayage s'est arrêté car le PTT ou un autre bouton a été enfoncé.	Si vous voulez réintégrer le mode Balayage, appuyez sur Scan .
Scan inhibited	L'édition du tableau de balayage est invalidée.	Pour permettre l'édition des tableaux de balayage, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 5, <i>Validation /Invalidation de l'édition des tableaux de balayage</i> .
Scan program full	Ce tableau de balayage est complet car il contient le nombre maximum (dix) de canaux.	Consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 5, <i>Création ou édition d'un tableau de balayage</i> .
Scan-tuning	L'antenne est en cours de syntonisation automatique avant le lancement du balayage.	Aucune.
SEERAM Ck/Sum Err	Les données de l'EEPROM en série sont corrompues.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Serial BBRAM bad	L'émetteur-récepteur ne peut pas lire/écrire avec fiabilité sur la RAM de la batterie de secours à la mise sous tension.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Serial EEPROM fail XX	L'émetteur-récepteur a détecté une erreur en lisant ou en écrivant des données sur l'EEPROM en série.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Telcall disabled	L'émission d'appels téléphoniques à partir de l'émetteur-récepteur est invalidée.	Pour activer la disponibilité de l'appel téléphonique, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 9, <i>Validation/invalidation de l'appel téléphonique</i> .

Message	Signification	Intervention
Tone is disabled	Vous ne pouvez pas émettre un appel par tonalité car un groupe d'appels par tonalité n'a pas été assigné à ce canal.	Pour assigner un groupe d'appels par tonalité à ce canal, consultez le Guide de l'utilisateur Chapitre 4, <i>Création ou édition d'un canal.</i>
Transmit inhibited	Le canal actuel est un canal réception uniquement.	Sélectionnez un canal validé pour l'émission.
Tune abort	La syntonisation de l'antenne a été annulée car le PTT a été enfoncé.	Resyntonisez l'émetteur-récepteur si nécessaire.
Tune fail	La syntonisation de l'antenne a échoué.	Vérifiez que l'antenne est bien située (pas trop près d'un immeuble par exemple). Appuyez sur Tune pour resyntoniser l'antenne. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
Tune pass	La syntonisation de l'antenne a réussi.	Aucune.
Tuner fault	L'émetteur-récepteur n'a pas réussi à syntoniser l'antenne au bout de deux minutes.	Vérifiez l'installation (les câbles branchés au syntoniseur d'antenne par ex.). Appuyez sur Tune pour resyntoniser l'antenne. Si le problème persiste, contactez votre concessionnaire Codan.
Tuning	Le bouton Tune a été enfoncé et l'antenne est en cours de syntonisation.	Aucune.
Unknown error: XX	L'émetteur-récepteur a détecté une erreur de données inconnue.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Unlock error VCO1	VCO1 est déverrouillé.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Unlock error VCO1 & 2	VCO1 et VCO2 sont déverrouillés.	Contactez votre concessionnaire Codan.

Message	Signification	Intervention
Unlock error VCO2	VCO2 est déverrouillé.	Contactez votre concessionnaire Codan.
Value too high	Le chiffre que vous avez entré est trop grand.	Entrez le numéro correct.
Writing SEE defaults	En cours de reprogrammation des paramètres par défaut de l'EEPROM sériel.	Aucune.

6 Modes Accès unique et Accès multiple



Vous pouvez commander votre émetteur-récepteur à partir de plusieurs panneaux de commande si un ou plusieurs modules de commande sont raccordés à votre système.

Le système étendu fonctionne en mode Accès unique ou Accès multiple selon les fonctions de l'émetteur-récepteur (voir ci-dessous) qui sont utilisées.

Les appels d'urgence ne sont pas affectés par les modes d'exploitation. Vous pouvez lancer un appel d'urgence à partir de n'importe quel panneau de commande, n'importe quand.

Mode Accès multiple

Si vous effectuez une des tâches reprises ci-dessous, votre émetteur-récepteur sera automatiquement en mode Accès multiple. Vous pouvez utiliser n'importe quel panneau de commande connecté pour le commander. L'affichage sera le même sur tous les panneaux de commande connectés.

Les fonctions du mode d'exploitation Accès multiple sont les suivantes:

- appels vocaux PTT
- balayage
- mode Canal sauf en cours d'appel
- mode Clarifieur sauf en cours d'appel
- mode 'Réception à syntonisation libre'
- mode Options canal

Si vous changez de panneau de commande, vous devez attendre deux secondes pour commander votre émetteur-récepteur à partir d'un nouveau panneau.

Mode Accès unique

Si vous effectuez une des tâches reprises ci-dessous, votre émetteur-récepteur sera automatiquement en mode Accès unique. Vous pouvez seulement commander l'émetteur-récepteur à partir du panneau de commande qui a initié le mode d'exploitation Accès unique. Aucun autre panneau de commande ne pourra être utilisé avant que vous n'ayez initié le mode d'exploitation Accès multiple.

Les fonctions du mode d'exploitation Accès unique sont les suivantes:

- émission d'un appel (sauf appels vocaux et par tonalité)
- création et édition de canaux
- rappel de canaux
- création et édition de tableaux de balayage
- mode Paramétrage
- mode 'Visualisation de tous les paramètres'

Les autres panneaux de commande ne pourront pas être utilisés avant que vous ne remettiez l'émetteur-récepteur sur une fonction du mode Accès multiple. Ces panneaux de commande afficheront un message indiquant que l'émetteur-récepteur est occupé.

Le message indique le fonctionnement de l'émetteur-récepteur:

- **BUSY—All Settings mode** (OCCUPÉ- Mode 'Tous les paramètres')
- **BUSY—Calling** (OCCUPÉ - En cours d'appel)
- **BUSY—Emergency call** (OCCUPÉ - Appel d'urgence)
- **BUSY—Programming** (channel creation and editing) (OCCUPÉ - En programmation (création / édition de canaux))
- **BUSY—Reviewing** (OCCUPÉ - En cours de revue)
- **BUSY—Scan prog** (scan table creation and editing) (OCCUPÉ - Prog. balayage (création / édition de tableaux de balayage))
- **BUSY—Setting up** (OCCUPÉ - En cours de paramétrage)

Le mode Accès unique a une minuterie de 30 secondes. Un panneau de commande laissé sans surveillance dans ce mode interdira l'utilisation des autres panneaux de commande pendant 30 secondes maximum. Ce délai atteint, l'émetteur-récepteur retournera automatiquement au mode Canal.



Les boutons **PTT** des microphones sont connectés en parallèle. En mode Accès unique, n'utilisez pas les microphones des autres panneaux de commande.



Les informations contenues dans cette section sont réservées à des techniciens qualifiés. Si vous ignorez cet avertissement, vous risquez d'endommager votre émetteur-récepteur.

Les connecteurs repris dans ce chapitre sont les suivants:

- la prise **Microphone**
- le connecteur **Antenna Control**
- le connecteur **Remote Control**
- la prise haut-parleur **L/S**
- la prise **Ext Alarm**

Autres connecteurs:

- le connecteur **GP**—pas utilisé
- la prise **RS232**—pas utilisée

Ces connecteurs ne sont pas décrits dans ce chapitre.

Prise Microphone

La prise Microphone n'est pas identifiée. Elle est située sur le côté gauche du module de commande ou de la face avant.

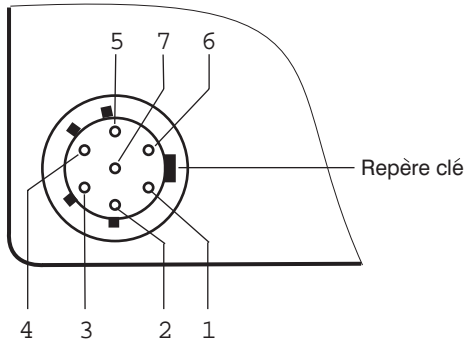


Figure 7-1: Prise Microphone

Tableau 7-1: Broches de la prise Microphone

Broche	Fonction
1	Sortie audio haut-parleur
2	Entrée Microphone
3	Masse/Terre
4	Entrée de données
5	Entrée de PTT (actif à l'état bas) et sortie de données
6	Batterie (commutée)
7	Haut-parleur sur face avant (retour par la masse)

Connecteur Commande d'antenne

Le connecteur Commande d'antenne (**Antenna Control**) est situé sur le côté gauche du panneau arrière.

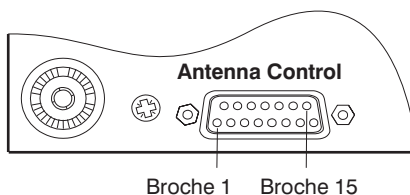


Figure 7-2: Connecteur Commande d'antenne

Tableau 7-2: Broches du connecteur Commande d'antenne

Broche	Fonction	Broche	Fonction
1	Canal décimal codé binaire 4	9	Canal décimal codé binaire 1
2	Canal décimal codé binaire 8	10	Canal décimal codé binaire 2
3	Pas utilisée	11	Syntonisé
4	Entrée/sortie syntonisation (active à l'état bas)	12	Batterie (commutée)
5	Balayage d'antenne (active à l'état bas)	13	Batterie (commutée)
6	Pas utilisée	14	Masse
7	Pas utilisée	15	Masse
8	Sortie PTT (+10 V = Tx)		

Connecteur Commande à distance

Le connecteur Commande à distance (**Remote Control**) est situé sur le côté droit du panneau arrière.



Veillez à débrancher l'émetteur-récepteur de la source d'alimentation CC avant de brancher un équipement quelconque au connecteur **Remote Control**.

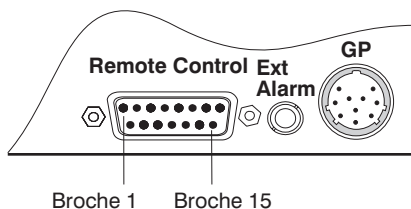


Figure 7-3: Connecteur Commande à distance

Tableau 7-3: Broches du connecteur Commande à distance

Broche	Fonction	Broche	Fonction
1	Haut-parleur	9	Masse
2	PTT distant	10	Masse
3	Entrée audio externe	11	Entrée audio de l'émetteur
4	Sous tension	12	Sortie démodulée du récepteur
5	Données (bus CI ² , 5 V)	13	Sortie audio du récepteur
6	Pas utilisée	14	Interruption (bus CI ² 5 V)
7	Horloge (bus CI ² , 5 V)	15	Batterie (commutée)
8	Voyant Rx et Tx		

Prise Haut-parleur

La prise Haut-parleur est identifiée par **L/S**. Elle est située au milieu du panneau arrière.

Tableau 7-4: Broches de la prise L/S

Connexion	Fonction
Pointe	Sortie audio du haut-parleur
Manchon	Masse

Prise Alarme externe

La prise Alarme externe est identifiée par **Ext Alarm**. Elle est située sur la droite du panneau arrière.

Tableau 7-5: Broches de la prise Alarme externe

Connexion	Fonction
Pointe	Contact d'interrupteur de relais
Manchon	Contact d'interrupteur de relais (masse)

8 Caractéristiques techniques



Capacité canaux	Jusqu'à 15 canaux
Gamme de fréquences	Emission: 2,25 à 30 MHz Réception: 250 kHz à 30 MHz
Mode d'exploitation	Bande latérale unique (J3E; BLS-BLI)
Puissance d'émission	125 watts (PEP)
Tension d'alimentation	12 V CC valeur nominale, négative à la terre Domaine d'exploitation normal 10,5 V à 15 V CC Domaine d'exploitation maximum 9 V à 16 V CC Avec protection contre inversion de polarité
Coupe-circuit de surtension	Coupure à 16 V CC (nominal) pour la durée de la surtension
Courant d'alimentation	Réception (en l'absence de signal): 0,75 A Emission J3E voix: 6 A (en moyenne) J3E deux tons: 9-12 A
Dimensions et poids	Emetteur-récepteur HF BLU 9780 (support de montage sur véhicule exclus) Dimensions: 250 mm L x 320 mm l x 78 mm H Poids: 3,3 kg Module de commande 9782 (support de montage inclus) Dimensions: 140 mm L x 40 mm l x 80 mm H Poids: 0,4 kg

9 Accessoires



Les accessoires suivants sont disponibles pour votre émetteur-récepteur:

Code	Accessoires
112	Kit de matériel d'installation sur véhicule.
117	Berceau de montage sur véhicule—entrée par l'avant. Fourni avec six mètres de câble d'alimentation CC pour l'émetteur-récepteur. Ce berceau est généralement fourni avec la version à commande étendue de l'émetteur-récepteur.
118	Berceau de montage sur véhicule- entrée par le haut ou par le bas. Fourni avec six mètres de câble d'alimentation CC pour l'émetteur-récepteur.
121	Attache pour 2 modules. Fixe l'émetteur-récepteur à une autre unité du même style.
122	Attache pour 3 modules. Fixe l'émetteur-récepteur à deux autres unités du même style.
649	Haut-parleur supplémentaire.
704	Kit de suppression de parasites.
711	Porte-fusible pour montage sur cloison pour câble d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur—fourni avec fusible de 32 Amp.
712	Fusible de 32 Amp pour code 711.
2055	Manuel de service pour cette série d'émetteurs-récepteurs.
9782	Module de commande avec microphone portatif commandé par PTT (bloc de touches en option) et six mètres de câble interface muni de connecteurs pour l'émetteur-récepteur 9780.

A

- accessoires, 9-1
- adresse, 5-3, 5-5
- alarme, 7-6
- alimentation, 2-2, 2-11
- allocation d'horloge interne, 5-4
- antenne, 2-3, 2-13, 5-1, 5-5
 - bande, 4-10
- appel d'état, 3-5
- appel par balisage, 3-7
- appel par tonalité, 5-8
 - Paramétrage, 3-7
- appel sélectif
 - adresse, 3-5
 - décodeur, 5-4
 - mise au silence, 3-6
 - paramétrage, 3-7
- appel sélectif d'urgence, 3-6, 3-7, 5-3
- appels téléphonique, invalidé, 5-7
- arbre des menus, 3-2, 3-3

B

- balayage, 3-6, 6-2
 - interruption, 5-7
- batterie, 2-3, 2-11, 5-1
 - à plat, 5-4
- BBRAM, 5-1, 5-7
- berceau, 2-5, 2-9
- bipe, 3-7
- blocage de l'appel sélectif, 3-5

C

- câblage, 2-4, 2-10
- câble coaxial, 2-3
- câble d'alimentation, 2-11
- canal
 - création, 6-3
 - édition, 6-3
 - effacement, 4-13, 4-14
 - espace saturé, 5-2
 - introuvable, 5-2
 - non paramétré, 5-5
 - protégé, 5-2, 5-6
 - rappel, 6-3
 - sorties, 4-10
 - urgence, 5-4
- caractéristiques techniques, 8-1
- clarifieur, 5-3
- clonage, 3-5, 5-3
- connecteur Commande à distance, 7-4
- connecteur Commande d'antenne, 7-3
- connecteur GP, 7-1
- connecteurs, 7-1
- contraste, 3-5
- contrôle de l'affichage, 3-6
- courant, 8-1
- CP, 3-6
 - désadaptation, 5-3
 - paramétrage, 4-7
- création des tableaux de balayage, 6-3

D

diagnostics, 3-5
dimensions, 8-1
domaine de l'AP, 5-5

E

EEPROM, 5-6
émetteur-récepteur
 clonage, 3-5, 5-3
 commande, 6-1
 montage, 2-5
 paramètres d'usine, 4-13
 versions, 2-2
émission interdite, 5-8
erreur, horloge, 5-6
erreur de bus, 5-4
erreur RTC, 5-6
erreurs, 5-8
erreurs du système, 5-1
exigences d'une installation, 2-13

F

file d'attente, 5-6
fréquence
 affichage, 3-5
 appel par tonalité, 5-5
 pas trouvée, 5-4
FSK étalonnage, 5-4
fusible, 2-11

G

gain, RF, 3-6
gamme de fréquences, 8-1

H

haut-parleur, 2-8, 2-9, 7-5
horlage, 5-5
horloge, 3-6

I

installation, 2-1

L

liste d'emballage, 2-1
longueur d'adresse, 3-5
luminosité, 3-6

M

mémoire d'appels, 5-2
menu Paramétrage, 3-3
messages d'affichage, 5-1
messages d'erreur, 5-1
messages d'état, 5-1
microphone, 2-3, 2-10, 7-2
minuterie, 3-4, 6-4

minuterie du PTT, 5-6
 mise à la masse, 2-12
 mise sous tension

- adresse, 3-5
- message, 3-6
- mise au silence, 3-7

 mode

- Accès multiple, 6-1
- Accès unique, 6-1
- Canal, 6-2
- Clarifieur, 6-2
- exploitation, 6-1, 8-1
- Options canal, 6-2
- Paramétrage, 3-3, 4-5, 6-3
- Paramétrage par barrette de pontage, 4-2
- Réception à syntonisation libre, 6-2
- Revue de tous les paramètres, 6-3

 mode d'exploitation, 8-1
 mode Paramétrage

- disponibilité, 4-5
- minuterie, 3-4

 module de commande, 2-8, 2-9, 2-12, 8-1
 montage, 2-5

O

organe de commande, 2-3

P

Paramétrage

- appel par tonalité, 3-7
- tableau des procédures, 3-7

 Paramétrage par barrette de pontage, 4-2
 paramètres d'usine, 4-13

périphériques, 2-13
 poids, 8-1
 polarité, 8-1
 poste de base fixe, 2-2
 poste mobile, 2-2, 2-3
 préambule, 3-6
 prise Alarme externe, 7-6
 prise RS232, 7-1
 protection, 5-6
 PTT

- configuration, 3-5
- minuterie, 3-6

 puissance, 8-1

R

RAM, 5-1, 5-3, 5-6
 rappel de canal, 3-7
 réinitialisation, 4-14

S

SEEPRM, 5-7
 silencieux, neutralisé, 5-6
 supports de montage, 2-9
 syntonisation, 2-13, 5-1, 5-5, 5-8
 syntoniseur defectueux, 5-8

T

tableau de balayage, 3-6, 5-7

- vide, 5-3

 tableaux de balayage, édition, 6-3
 tension, 8-1

terre RF, 2-12

types d'appel

appel d'état, 3-5

appel par balisage, 3-7

appel par tonalités, 5-8

appel sélectif, 3-7

appel sélectif d'urgence, 3-7, 5-3

appel téléphonique, 3-5

appels vocaux, 6-2

types de postes, 2-2